

- ★ 오늘 주일 예배에 참석하신 성도님들과 처음으로 방문하신 분들을 환영하고 축복합니다. We welcome and bless all the members of our congregation and first-time visitors who are attending today's Sunday Service.
- ★ 사순절 둘째 주일입니다. 오는 부활절 주일(4월 5일)까지 예수님의 고난과 십자가 죽음을 깊이 묵상하는 가운데 더욱 믿음이 장성한 분량까지 자랄 수 있기를 기도합니다. Today is the second Sunday of Lent. Until Easter Sunday (April 5th), we pray that through deep reflection on Jesus' suffering and death on the cross, we may grow in faith to a more mature level.
- ★ 사순절 기간 동안 특별 새벽 기도회에 많은 참석을 바랍니다. We hope that many of you will attend our special dawn prayer service during Lent.
- ★ 정기 운영위원회가 오늘 오후 2:30에 있겠습니다. The regular steering committee meeting will be held today at 2:30 PM.
- ★ 친교 시간 후 각 순별 모임이 있겠습니다. After fellowship time, there will be cell group meetings.
- ★ 성경 읽기표를 가져가셔서 성경 읽기에 동참해 주시기 바랍니다. The Bible reading schedule is available. Please take a copy of the first quarter reading schedule and participate in reading the Bible daily by checking it off each day.
- ★ 다음 주일부터 일광 절약 시간제 (섬머 타임)이 시작됩니다. Daylight saving time begins next Sunday.
- ★ 자비순(65세 이상 남자) 모임이 오는 화요일(3월3일) 오전 11시 30분에 교회에서 있겠습니다. The Mercy Cell (men over 65) meeting will be held at the church on Tuesday, March 3rd at 11:30 AM.
- ★ 후원하는 선교사들을 위해서 기도해 주시기 바랍니다. 중국 (황선문, 서석분), 멕시코 (지용한, 지경애), 한국 (은상기), 밀알선교회-DC (정택정), 밀알선교회-리치몬드(서바울), 인도네시아(오영조), 골든라이프 미션(오봉영). Please pray for the missionaries we support: China (Hwang Sun-moon, Seo Seok-bun), Mexico (Ji Yong-han, Ji Kyung-ae), Korea (Eun Sang-gi), Milal Mission-DC (Jeong Taek-Jeong), Milal Mission-Richmond (Seo Paul), Indonesia (Youngjo Oh), Golden Life Mission (Bong-young Oh).
- ★ 병원에 입원 중인 심상림 권사님의 남편 Joe, 김인일 집사님, 재활원에서 가료 중인 윤영숙 권사님 그리고 병중에 계신 여러 성도님들을 위해 기도해 주시기 바랍니다. Please pray for Exhorter Sim Sang-rim's husband Joe, who is hospitalized, Deacon Kim In-il, Exhorter Yoon Young-sook who is recovering at a rehabilitation center, and all the other church members who are ill.
- ★ 이금순 권사님은 지난주 한국 여행을 마치고 돌아오셨습니다. Exhorter Lee Geum-sun returned from her trip to Korea last week.
- ★ 새벽 기도회(오전 6:00)와 수요모임(오후 7:00)에 성도님들의 많은 참석을 바랍니다. We hope that many of you will attend the morning prayer meeting (6:00 AM) and the Wednesday service (7:00 PM).
- ★ “나도 한 사람 주께로” 인도하는 일을 위해 더 기도해 주시기를 바랍니다. We ask that you continue to pray for me as I strive to lead others to Christ.

예배위원 Worship Committee Member			
		3/1	3/8
주일예배 대표기도	1부	최미영 장로	목회기도
	2부	신태섭 목사	최미영 장로
2부 헌금특송		배대진/김샤론	평강순
친교봉사		이상웅/남주우	김정희/이진희
예배 섬김이		-	-
안내위원		1~3월	1부/서기정 2부/정순자, 이금순
봉헌위원			1부/조은정 2부/정순자
헌금집계			김정희, 홍유니, 유길자
새벽기도회		(화, 수, 목, 금) 서보창 목사 (토) 배대진 목사 (3/7)	
수요모임		3/4 김시온 전도사	3/11 배대진 목사

예배모임 (Worship Service)		
주일예배 (Sunday Service)	(1부) 9:00AM	(2부) 11:00AM
수요예배 (Wednesday Service)	7:00PM	
새벽기도회 (Morning Prayer)	화-금요일 (Tue -Fri) 6:00AM	토요일 (Sat) 7:00AM

1부: 9AM / 2부: 11AM

환영과 교회소식 Greetings & Announcements	.....	사회자 Announcer
입례송 Introit	... (1부)찬9(8)/거룩 거룩 거룩(1,4절) ... Holy, Holy, Holy (v. 1, 4) (2부)찬21다 찬양하여라 Praise to the Lord, the Almighty	다함께 Together
예배의 부름 Call to Worship	.....	다함께 Together
찬양과 경배 Praise	..... (1부)찬35(298)/속죄하신 구세주를 I will sing of my Redeemer * (2부)선한 능력으로 (후렴) By Gentle Powers	다함께 Together
* 신앙고백 confession of faith	..... 사도신경 Apostles Creed	다함께 Together
기도 Prayer of the Congregation	.....	1부/최미영 장로 Elder M. Choi 2부/신태섭 목사 Rev. T. Shin
찬송(1부) Hymn	..... 찬147(149)/주 달려 죽은 십자가 When I Survey the Wondrous Cross	다함께 Together
봉헌특송(2부) Special Song	..... 찬146(14)저 멀리 푸른 언덕에 There is a Green Hill Far Away	배대진, 김샤론 D. Bae, S. Kim
*봉헌 Offering	... 찬69/나 가진 모든 것(1,2절) ... We Give Thee but Thine Own	다함께 Together
봉헌기도 Offering Prayer	.....	인도자 Presider
성경봉독 Scripture Reading	..... 마태복음(Mat.) 16:21-26	인도자 Presider
찬양(2부) Anthem	... 찬367(341)/십자가를 내가 지고 ... Jesus, I My Cross Have Taken	샬롬 찬양대 Shalom Choir
설교 Sermon	“십자가의 길을 따르는 제자” “Disciples who follow the way of the Cross”	서보창 목사 Rev. B. Seo
*결단의 찬송 Hymn	..... 찬519(461)/십자가를 질 수 있나 “Are ye able” said the Master	다함께 Together
*축도 Benediction	.....	(1부)서보창 목사 Rev. B. Seo (2부)홍장춘 목사 Rev. J. Hong

마태복음 (Matthew) 16:21-26

“21. 이 때로부터 예수 그리스도께서 자기가 예루살렘에 올라가 장로들과 대제사장들과 서기관들에게 많은 고난을 받고 죽임을 당하고 제 삼일에 살아나야 할 것을 제자들에게 비로소 나타내시니 22. 베드로가 예수를 붙들고 항변하여 이르되 주여 그리 마옵소서 이 일이 결코 주께 미치지 아니하리이다 23. 예수께서 돌이키시며 베드로에게 이르시되 사탄아 내 뒤로 물러 가라 너는 나를 넘어지게 하는 자로다 네가 하나님의 일을 생각하지 아니하고 도리어 사람의 일을 생각하는도다 하시고 24. 이에 예수께서 제자들에게 이르시되 누구든지 나를 따라오려거든 자기를 부인하고 자기 십자가를 지고 나를 따를 것이니라 25. 누구든지 제 목숨을 구원하고자 하면 잃을 것이요 누구든지 나를 위하여 제 목숨을 잃으면 찾으리라 26. 사람이 만일 온 천하를 얻고도 제 목숨을 잃으면 무엇이 유익 하리요 사람이 무엇을 주고 제 목숨과 바꾸겠느냐”

21.From that time on Jesus began to explain to his disciples that he must go to Jerusalem and suffer many things at the hands of the elders, chief priests and teachers of the law, and that he must be killed and on the third day be raised to life. 22.Peter took him aside and began to rebuke him. "Never, Lord!" he said. "This shall never happen to you!" 23.Jesus turned and said to Peter, "Get behind me, Satan! You are a stumbling block to me; you do not have in mind the things of God, but the things of men." 24.Then Jesus said to his disciples, "If anyone would come after me, he must deny himself and take up his cross and follow me. 25.For whoever wants to save his life will lose it, but whoever loses his life for me will find it. 26.What good will it be for a man if he gains the whole world, yet forfeits his soul? Or what can a man give in exchange for his soul?"

1. 자기를 부인하라. (24절) 1. Deny yourself. (Verse 24)
2. 날마다 자기 십자가를 지라. (24절) 2. Take up your cross daily. (Verse 24)
3. 잃는 자가 얻는다. (25절-26절) 3. He who loses will find. (Verses 25-26)

이번 주 암송 구절 (Memory Verse of the Week)

마태복음 (Matthew) 16:24

“24. 이에 예수께서 제자들에게 이르시되 누구든지 나를 따라오려거든 자기를 부인하고 자기 십자가를 지고 나를 따를 것이니라”

24.Then Jesus said to his disciples, “If anyone would come after me, he must deny himself and take up his cross and follow me.”

순모임 안내 / Guide to the Cell Meeting

1. Welcome: Ice Breaker (인사 및 환영)

“최근 내가 내려놓기 가장 어려웠던 것은 무엇입니까?” (1-2분 정도로 나눈다.)

“What has been the hardest thing for me to let go of lately?” (1-2 minutes each person)

2. Praise & Worship (찬양과 경배)

387(새349)장 “나는 예수 따라가는“찬양 후 간단한 간증이 있는 사람들이 자유롭게 나누고 순원들이 주님의 임재를 확신할 수 있도록 기도한다. After singing hymn #387(349), “Am I a Soldier of the Cross”, those who wish to share a brief testimony are encouraged to do so, and then the group prays together so that the members can be assured of the Lord's presence.

3. Word: 말씀의 적용(Edification)

(1) “자기를 부인하라”는 말이 내 삶에 어떻게 들립니까? 부담입니까, 초청입니까?

(2) 지금 나의 십자가는 무엇입니까? 예수님은 왜 “날마다” 십자가를 지라고 하셨을까요?

(3) 내가 여전히 붙들고 있는 ‘내가 주인 된 영역’은 무엇입니까? 재정? 관계? 사역? 자존심?

(4) 이번 사순절 동안 내가 실천할 구체적인 자기 부인의 한 가지 행동은 무엇입니까?

(예: 하루 10분 말씀 묵상, 용서의 연락, 섬김 실천 등)

(5) 오늘 받은 은혜를 나누어 봅시다.

(1) How does the phrase "deny yourself" sound in my life? Is it a burden or an invitation?()

2) What is my cross now? Why did Jesus tell me to take up my cross "daily"?

(3) What are the "areas of my mastery" that I still cling to? Finances? Relationships? Ministry? Pride?

(4) What is one specific act of self-denial I will practice this Lent?(Examples: meditating on the Word for 10 minutes a day, reaching out for forgiveness, practicing service, etc.)

(5) Let's share the grace we received today.

he grace we received today.

4. Work: 사역, 기도 제목과 비전 나누기(Share the Vision)

결단과 기도: 서로를 위해 “끝까지 주님을 따르게 하소서”라고 기도해 줍시다. 지난주 성경 암송 구절 (마태복음 4:10)을 함께 암송합니다. 서로를 위해 기도 제목을 하나씩 나누고, 몸과 마음이 힘든 지체를 위해 함께 중보합니다.

Commitment and Prayer: Let us pray for one another, "Lord, let us follow you to the end." Let's recite together last week's Bible memory verse (Matthew 4:10). Let's share a prayer request for one another and intercede together for those who are struggling physically and mentally.